

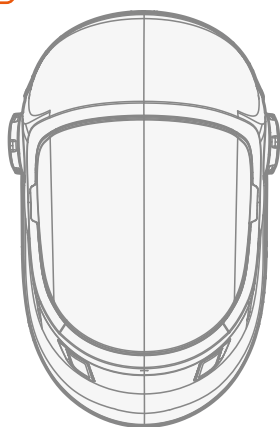
Zeta G200

Zeta G200x

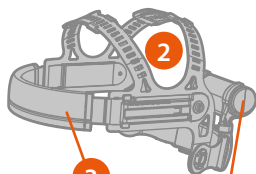
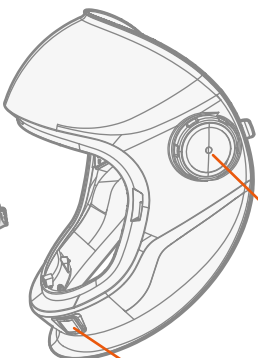
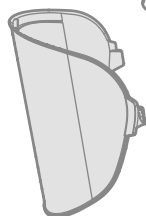
**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – 操作手册

1



1



2

3

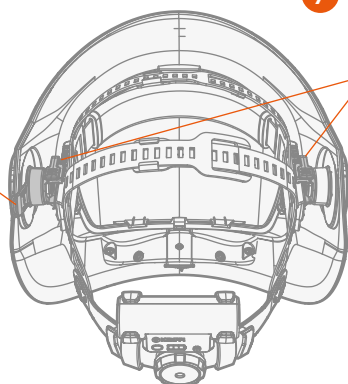
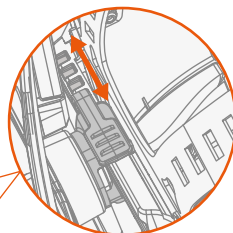
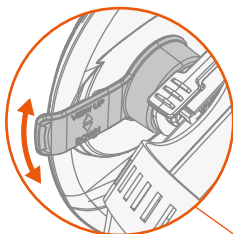
5

4

6

7

8



1. 简介

1.1 Zeta G200 和 G200x

Zeta G200 和 G200x 磨削帽设计用于磨削、表面处理或检查。它们并非设计用于焊接应用或喷砂处理。

Zeta G200 和 G200x 磨削帽为用户的眼睛和面部提供保护。Zeta G200x 型号还集成了 LED 工作灯。

1.2 关于本手册

请在首次使用设备之前仔细阅读本手册。要特别注意安全说明。

	注意	为用户提供一个特别重要的信息。
	小心	描述一种可能导致设备或系统损坏的情况。
	警告	描述一种可能导致人身伤害或致命伤害的潜在危险情况。

1.3 免责声明

虽然本指南中的信息已经力求准确和完整，但是，对于其中的任何错误与疏漏，本公司概不承担任何责任。肯倍有权在不事先通知的情况下随时更改所述产品的规格。未经肯倍预先授权，禁止复制、记录、翻印或传播本指南中的内容。

2. 安全

警告：

- 严禁将肯倍个人防护设备与非肯倍品牌部件或配件配合使用。如果您不遵守此安全规定，可能会对您的健康造成严重损害。
- 我们建议使用期限为 5 年。使用期限取决于各种因素，如使用、清洁、存放和维护。每次使用之前都要检查焊帽。更换已损坏或磨损的部件。
- 使用所有调节特性以获得最大程度的保护。
- 切勿使用刮花或损坏的面罩。

- 可能接触佩戴者皮肤的材料可能会导致敏感个体发生过敏反应。
- 只能在 -5...+55°C 的温度范围内操作本产品。
- 本产品不适合在具有爆炸风险的环境中使用。
- 焊帽不能防护爆炸性装置或腐蚀性液体。
- 只有在室温下 (EN166 名称 B)，并且只有在所有磨削帽部件都正确安装的情况下，磨削帽才能针对高速颗粒进行防护，如手册中所述。
- 当头盔戴在任何眼镜上时，它们会传递高速颗粒的冲击，从而对佩戴者造成危害。
- 如果标记的符号对防护设备的不同部件不通用，则应为整个防护设备指定较低的保护等级。

3. 部件①

- 磨削操作面罩
- 头带，可调节
- 吸汗带，可清洗
- 开启/关闭松紧调节器
- LED 工作灯电池组（仅限 G200x 型号）
- LED 工作灯（仅限 G200x 型号）
- 距离滑动调节器（连接头带与磨削帽，调节磨削帽与面部的距离）
- 视角调节器

4. 使用电焊帽功能

4.1 开始使用②

- 根据您的头部调节电焊帽：
 - 使用顶带调节磨削帽戴在头上的深浅 (c)。
 - 使用距离滑动调节器改变磨削帽距您面部的距离 (b)。确保磨削帽尽可能舒适地贴近您的面部，并且两侧的位置相同。
 - 转动后部的旋钮以紧固头带 (a)。
- 转动视角调节器以向上或向下倾斜视角。(d)
- 如果需要，调整磨削帽的开启/关闭松紧度 (e)。

4.2 使用工作灯 (G200x) 4

Zeta G200x 磨削帽配有 LED 工作灯，由颈带上的可充电锂离子电池组供电。

1. 按下电池组上的电池测试按钮检查电池电量。
2. 充电时，请从磨削帽中取出电池组，使用该电池组的 USB-C 连接和充电电缆为电池充电（产品未随附充电器）。
3. 将电池组插入头带的电池座中，并将其与 LED 工作灯电缆连接。
4. 使用 OFF/AUTO/ON（关闭/自动/打开）选择器打开和关闭灯。AUTO（自动）模式在光线充足的条件下（例如白天）关闭灯，在光线较暗时打开灯。



小心：绝不要使用损坏的电池组。

LED 灯电池组不防水。避免接触极端温度、阳光直射、水分、沙子和灰尘。

充电时观察电池组。如果在充电过程中电池组变热、冒烟或出现明显变形，请立即停止充电。

5. 更换部件

5.1 拆下头带 1

1. 按住距离滑动调节器 (7)。
2. 将头带接头向前推，推出距离滑动调节器。

5.2 连接头带 1

1. 将头带接头置于距离滑动调节器 (7) 的前面。

2. 按下滑动调节器按钮，同时推动头带接头穿过距离滑动调节器。
3. 滑动头带接头，使滑动调整销滑入头带接头中的其中一个槽。
4. 调节磨削帽与面部之间的距离。

5.3 更换磨削帽操作面罩 3

1. 要拆除磨削帽操作面罩：向内拉动锁定夹以松开磨削帽紧固件，然后拉出磨削帽操作面罩 (a)。
2. 要安装磨削帽操作面罩：将面罩锁定夹放入磨削帽紧固件 (b) 并通过向上按压磨削帽紧固件 (c) 将其锁定。确保下部紧固件也正确卡入到位 (d)。

6. 维护

每次使用后都要检查电焊帽。更换磨损或者损坏的部件。

6.1 清洁

- 用温和的肥皂、温水和软布清洁磨削帽操作面罩。
- 如有必要，取下并清洗吸汗带。

7. 送丝机配件

将 Zeta 磨削帽存放在温度介于 -20 至 +50 °C、相对湿度小于 80 % 的环境中。

在原包或包装中存放或运输焊接帽和配件。

8. 技术规格

磨削操作头盔	Zeta G200/G200x
符合标准:	条例 2016/425 EN 166:2002-04, 个人眼部保护, 规格 AS/NZS 1337.1:2010
类型检测方:	ECS GmbH.Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany. Notified Body No. 1883. SAI Global Certification Services Pty Limited.680 George Street, Sydney NSW 2000, GPO Box 5420 Sydney NSW 2001, Australia. CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK. Approved Body No. 1105.
制造商:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finland
工作温度:	-5°...+55 °C
推荐使用湿度:	相对湿度小于 80 %
存放温度:	-20...+50 °C
材料:	塑料: PA、PP、PC、ABS、POM 吸汗带材料 100 % 棉, 填充海绵塑料
重量:	Zeta G200: 345 g, Zeta G200x: 485 g

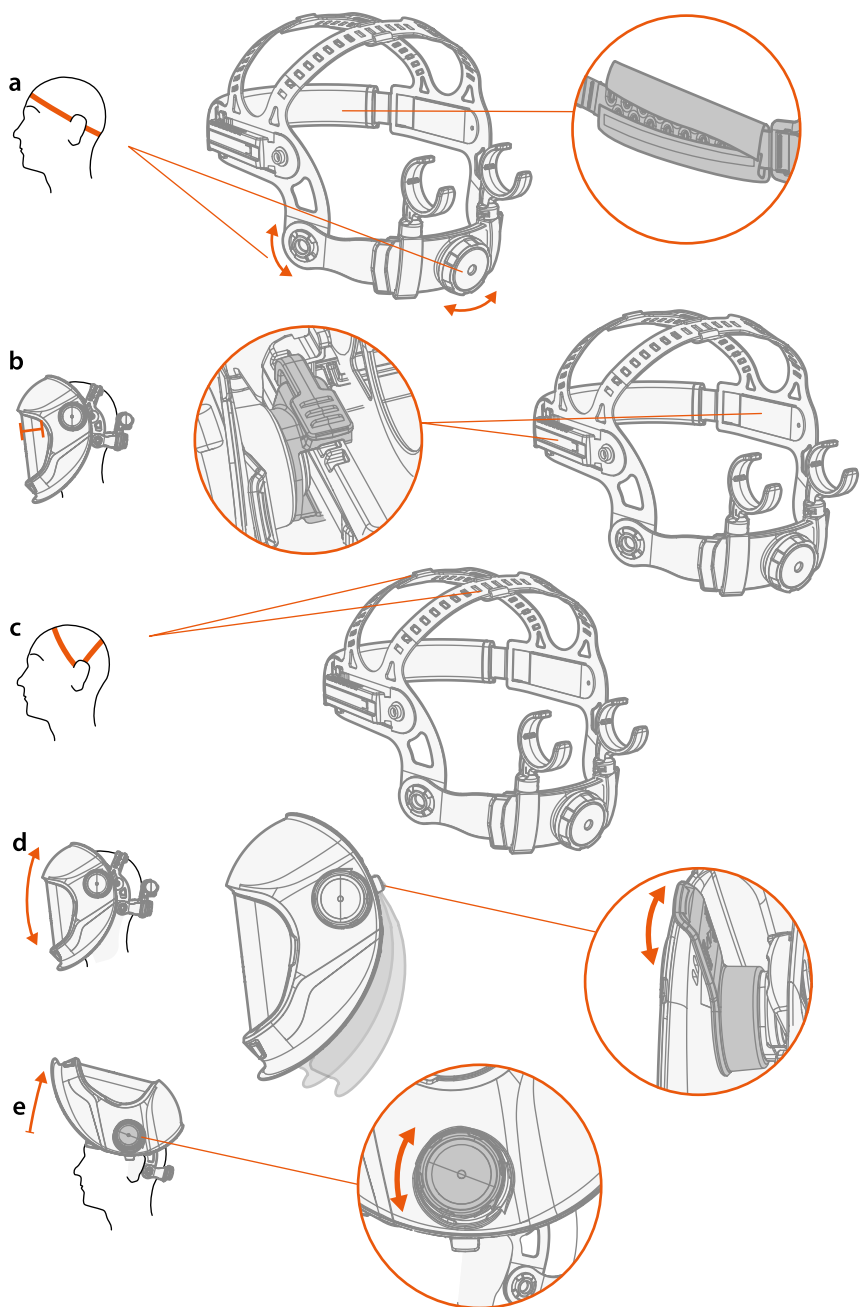
LED 工作灯	仅限 Zeta G200x
电芯类型:	Li-ion 3.65 V, 4 Ah, 14.6 Wh, 可充电
充电接头类型:	USB-C
电池寿命:	8 小时
电池充电温度:	0...+45 °C

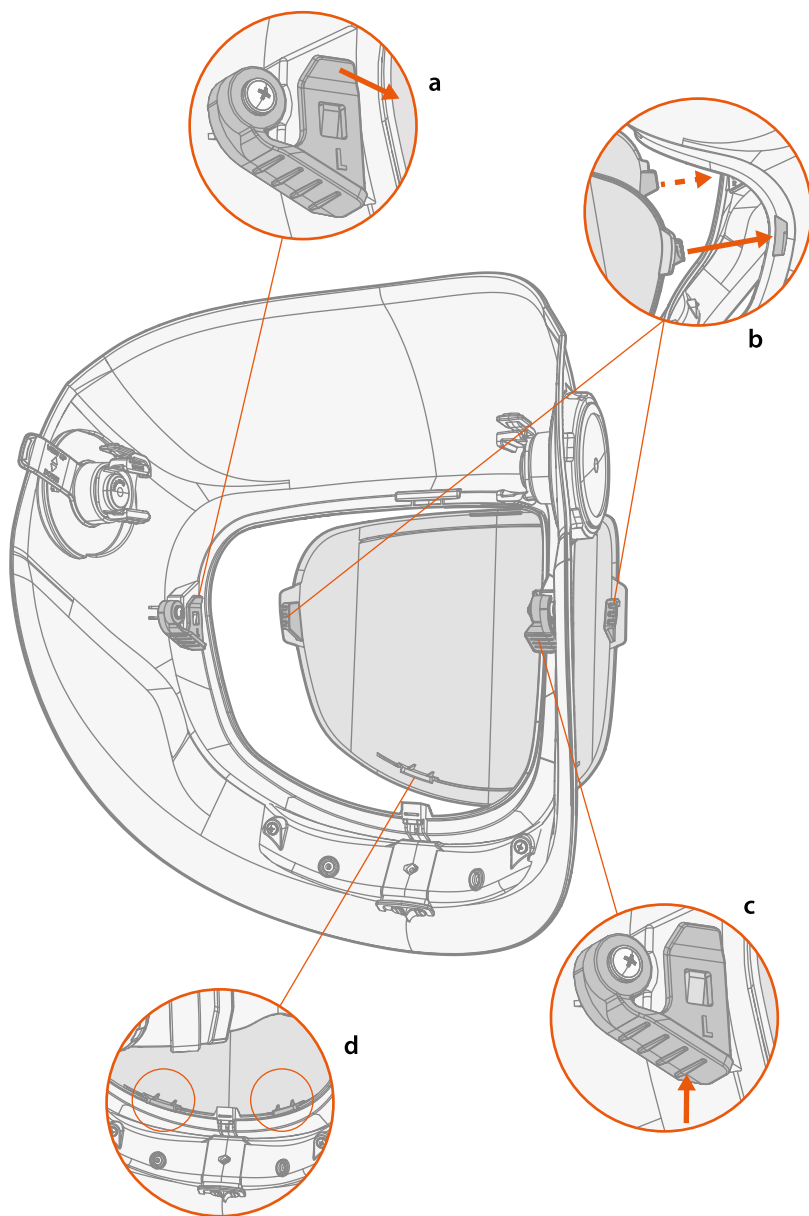
9. 磨削帽和眼睛标记

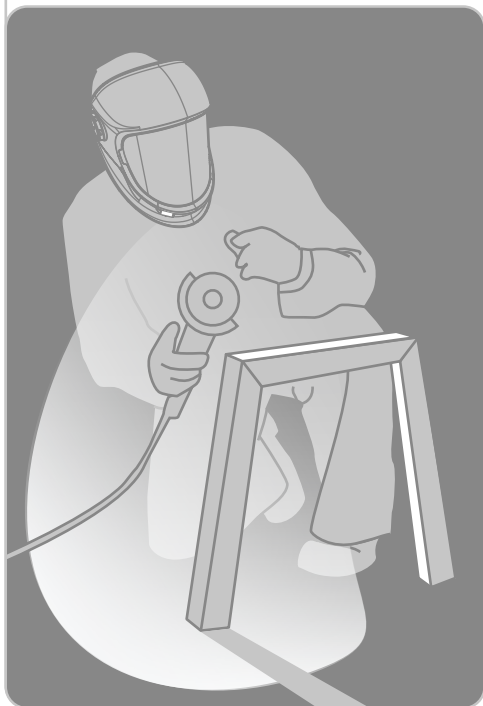
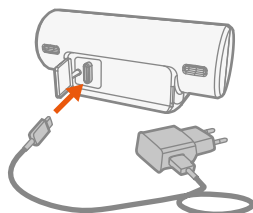
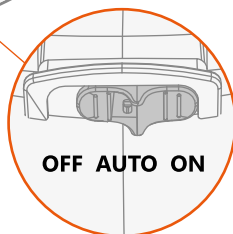
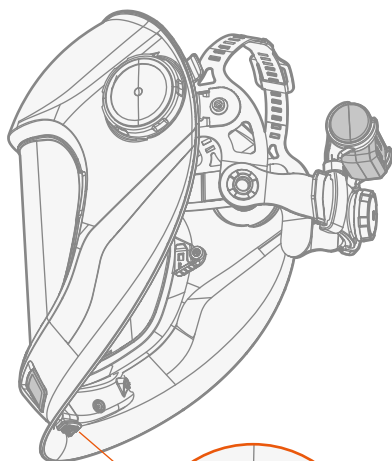
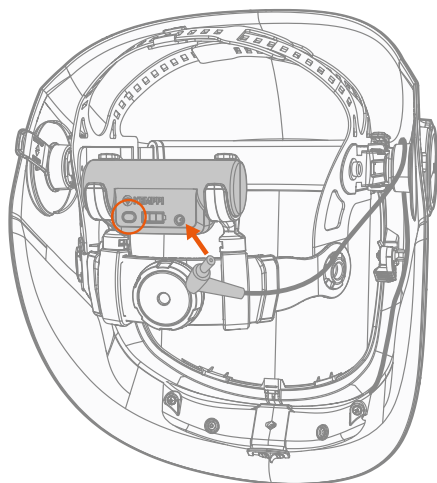
KMP	制造商标识
1	光学类
B	机械强度符号
CE	CE 标记 (欧洲符合性)
UKCA	UKCA 标志 (英国符合性)
EN 166	标准参考

10. 订货号

部件	订货号
头带	SP009023
吸汗带 2 件	SP9873018
舒适带衬垫 5 件	SP013231
磨削操作面罩, 透明, 5 件	SP022580
可撕薄膜, 10 片	SP024085

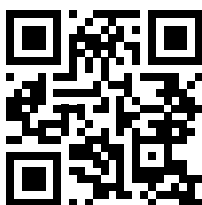








AS/NZS 1337.1
LIC 40174



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer –
Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad –
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité –
Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming –
Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações
de conformidade – Заявления о соответствии – Försäkran om
överensstämmelse – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

